"মুজিববর্ষের আহবান
দক্ষ হয়ে বিদেশ যান"

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়
কল্যাণ শাখা
প্রবাসী কল্যাণ ভবন
৭১-৭২ ইস্কাটন গার্ডেন, রমনা, ঢাকা
www.probashi.gov.bd

নং-৪৯.০০.০০০০.০২৪.[redacted].০০.০৩২.১৬-৮৪০ তারিখ: ০৮/০৮/২০২১ খ্রিঃ

বিষয়: সৌদি আরবে কাভার আপ বিজনেসের সাথে জড়িতদের বিষয়ে সৌদি সরকার কর্তৃক সতর্কীকরণ প্রসঙ্গে।

সূত্র: বাংলাদেশ দূতাবাস রিয়াদ, নং-১৯.০১.১৯৬৬১.৭০০.১৮.০০৪.১৭.১৪০৮ তারিখ: ১৪ জুলাই, ২০২১

উপর্যুক্ত বিষয়ের পরিপ্রেক্ষিতে জানানো যাচ্ছে যে, সৌদি সরকার প্রাইভেট সেক্টরের উচ্চ ও মধ্যম মানের পেশাসমূহ সৌদিকরণের উপর জোর দিচ্ছে। এরই অংশ হিসেবে সম্প্রতি সৌদি সরকার এ জাতীয় কাভার আপ বিজনেরস সংক্রান্ত তথ্য প্রদানের সর্বশেষ সময় ২৩ আগস্ট ২০২১ পর্যন্ত ঘোষনা করেছে। এই সময়ের মধ্যে যারা সৌদি সরকারের নির্ধারিত ওয়েবসাইটের (www.mc.gov.sa) মাধ্যমে আবেদন করবে তারা এন্টি কন্সিলমেন্ট আইন (Anti-Concealment law) অনুযায়ী কোনরুপ সাজা এবং জরিমানা ছাড়াই চাইলে সৌদি ত্যাগ করত পারবেন অথবা নবনিয়োগকারী হিসেবে অংশীদারীরর ভিত্তিতে সৌদি সরকারের নির্ধারিত ফি দিয়ে পূর্বের ব্যবসা অব্যাহত রাখতে পারবেন। উল্লেখিত সময়ে সময়ের মধ্যে নিবন্ধন প্রক্রিয়া সম্পন্ন করতে ব্যর্থ হলে সর্বোচ্চ পাঁচ মিলিয়ন রিয়াল জরিমানা এবং/অথবা; পাঁচ বছরের কারাদন্ড এবং/ অথবা; সমুদয় ব্যবসা ও সম্পদ বাজেয়াপ্তসহ বিদেশী কর্মীকে ডিপোর্ট করা হবে। ইতোমধ্যে দূতাবাসের তরফ হতে বিজ্ঞপ্তি দিয়ে সৌদি সরকার কর্তৃক ঘোষিত এই সুযোগ গ্রহণের জন্য আহ্বান জানানো হয়েছে এবং বিভিন্ন কমিউনিটি সভায় প্রবাসীদের অবহিত করা হচ্ছে। মান্যবর রাষ্ট্রদূতের নির্দেশক্রমে ইতোমধ্যে দূতাবাসরে ইকোনমিক উইং হতে এ বিষয়ে অবহিতকরণ সভা ও Webinar এর আয়াজেন করা হয়েছে। এ ছাড়া বিভিন্ন কনস্যুলার ট্যুরে রিয়াদের বাহিরের দূরবর্তী শহরগুলোতে প্রবাসী বাংলাদেশীদেরকে এ বিষয়ে অবহিত করা হচ্ছে মর্মে জানান।

এমতাবস্থায়, উপরোল্লিখিত বিষয়ে প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা গ্রহণের জন্য নির্দেশক্রমে অনুরোধ করা হলো।

সংযুক্তি: বর্ণনামতে

(মুহাম্মদ রেহান উদ্দিন)
উপসচিব
ফোন-৪১০৩০২৫১
ইমেইল: dswelfare@probashi.gov.bd

বিতরণ (জ্যেষ্ঠতার ক্রমানুসারে নয়):
১। মহাপরিচালক, জনশক্তি কর্মসংস্থান ও প্রশিক্ষণ ব্যুরো
৮৯/২, কাকরাইল, ঢাকা।
২। প্রশাসক, বায়রা ,
১৩০ নিউ ইস্কাটন রোড, রমনা ঢাকা। ,

অনুলিপি সদয় অবগতির জন্য:
১। মন্ত্রীর একান্ত সচিব, প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়, ঢাকা (মাননীয় মন্ত্রীর সদয় অবগতির জন্য)
২। সচিবের মহোদয়ের একান্ত সচিব, প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়, ঢাকা (সচিব মহোদয়ের সদয় অবগতির জন্য)
৩। যুগ্মসচিব (মিশন ও কল্যাণ) মহোদয়ের ব্যক্তিগত কর্মকর্তা, প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়, ঢাকা (যুগ্মসচিব মহোদয়ের সদয় অবগতির জন্য)
৪। কাউন্সেলর (শ্রম), বাংলাদেশ দূতাবাস, রিয়াদ সৌদি আরব
৫। অফিস কপি

বাংলাদেশ এসোসিয়েশন অব ইন্টারন্যাশনাল রিক্রুটিং এজেন্সীজ (বায়রা)

বায়রা ভরন, ১৩০, নিউ ইস্কাটন রোড, ঢাকা-১০০০। ফোনঃ ৪১০৩২১৩৬-৩৮

বায়রা/৩(৯)/২০২১/১৯৯ তারিখঃ ২৫/০৮/২০২১

সদয় অবগতি ও সানুগ্রহ ব্যবস্থা গ্রহণের জন্য বায়রা'র সকল সম্মানিত সদস্য বরাবর অনুলিপি প্রেরণ করা হলো।

২৫/৮/২০২১
(মুহাম্মাদ মাকসুদুর রহমান)
সচিব (প্রশাসন), বায়রা।

বিতরণঃ সম্মানিত সদস্য (সকল)
বায়রা।

-208-

From: "Labour Wing" <labourwing.riyadh@yahoo.com>

To: "secretary@probashi.gov.bd" <secretary@probashi.gov.bd>

Cc: "Director General" <dg@wewb.gov.bd>, "WEWB DG" <dgwewb@gmail.com>, "WEWB DG" <dg.wewb@gmail.com>, "Dg" <dg@bmet.gov.bd>, "DG BMET" <dg@bmet.org.bd>, "Joint Secretary Mission and Welfare" <jsmission@probashi.gov.bd>, "DG West Asia Wing MOFA" <dgwa@mofa.gov.bd>, "Privet Secretary To Minister" <ps2minister@probashi.gov.bd>, "bd embassy riyadh" <mission.riyadh@mofa.gov.bd>, "FSL (Eastern Region)" <asad_ac2005@yahoo.com>, "Second Secretary (Labour)" <shafiq_rk777@yahoo.com>

Date: Thursday, July 15, 2021 07:18PM

Subject: Re: Replace with the same memo no and date1408-সৌদি আরবে কাভার আপ বিজনেসের সাথে জড়িতদের বিষয়ে সৌদি সরকার কর্তৃক সতর্কীকরণ প্রসঙ্গে।

Dear Sir,

Kindly find herewith the attachment

With kind regards

Labour Welfare Wing
Embassy of Bangladesh, Riyadh
Kingdom of Saudi Arabia.
Tel: +966 (0) 114195300
Fax: +966 (0) 114192380
www.bangladeshembassy.org.sa

মন্ত্রীর দপ্তর
প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়
ডায়েরী নং ৩৭৬ তাং ২৫/৭/২০২১
☑ সিনিয়র সচিব/সচিব
☐ অতিরিক্ত সচিব
☐ মহাপরিচালক (বিএমইটি)
☐ মহাপরিচালক (ওয়েজ আর্নার্স কল্যাণ বোর্ড)
☐ ব্যবস্থাপনা পরিচালক (বোয়েসেল)
☐ ব্যবস্থাপনা পরিচালক (প্রবাসী কল্যাণ ব্যাংক)
একান্ত সচিব/সহকারি একান্ত সচিব/ব্যক্তিগত কর্মকর্তা
মন্ত্রী

Attachments:

Cover up business 02.pdf

সচিবের দপ্তর
প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়
ডায়েরী নং ৬৯৭ তাং ২৬/৭/২১
□ অতি:/যুগ্মসচিব (প্রশাসন ও অর্থ)
□ অতি:/যুগ্মসচিব (কর্মসংস্থান)
□ অতি:/যুগ্মসচিব (মনিটরিং ও এনফোর্স:)
□ অতি:/যুগ্মসচিব (প্রবাসী কল্যাণ)
□ অতি:/যুগ্মসচিব (দপ্তর সংস্থা প্রশাসন)
□ অতি:/যুগ্মসচিব (প্রশিক্ষণ)
□ অতি:/যুগ্মসচিব (পরিকল্পনা ও উন্নয়ন)
□ অতি:/যুগ্মসচিব (গবেষণা, আইন ও নীতি:)
□ একান্ত সচিব/ব্যক্তিগত কর্মকর্তা
সচিব

২৭/৭/২১

৩৬ ২৭/০৭/২০২১ ৪৫ (W1)

২৮/৭

27/7/2021

৭৩৯
২৭/৭/২১

AO-S2 Pls put up

একই স্মারক ও তারিখে প্রতিস্থাপিত

বাংলাদেশ দূতাবাস
রিয়াদ, সৌদি আরব
শ্রমকল্যাণ উইং

''মুজিববর্ষের আহ্বান
দক্ষ হয়ে বিদেশ যান''

ই-মেইল যোগে

নং- ১৯.০১.৯৬৬১.৭০০.১৮. ০০৪.১৭-১৪০৮

তারিখঃ ১৪/০৭/২০২১ খ্রিঃ

বিষয়ঃ সৌদি আরবে কাভার আপ বিজনেসের সাথে জড়িতদের বিষয়ে সৌদি সরকার কর্তৃক সতর্কীকরণ প্রসঙ্গে।

উপর্যুক্ত বিষয়ের পরিপ্রেক্ষিতে জানানো যাচ্ছে যে সৌদি আরব বাংলাদেশের সর্ববৃহৎ শ্রম বাজার। এখানে নিয়মিত শ্রমজীবী প্রবাসী কর্মীদের ছাড়াও বিভিন্ন দেশের প্রবাসী কর্মীরা বিভিন্ন সৌদি নাগরিকের নামে মাসিক নির্ধারিত পরিমান অর্থের বিনিময়ে ছোট বড় ব্যবসা প্রতিষ্ঠান পরিচালনা করে থাকেন। এজাতীয় ব্যবসা মূলত সৌদি নাগরিকরা কিংবা অনুমতিপ্রাপ্ত বিদেশী বিনিয়োগকারীরা পরিচালনা করতে পারেন। কিন্তু কিছু কিছু প্রবাসী কর্মী সৌদিতে এসে বিদেশী বিনিয়োগকারী হিসেবে অনুমতি না নিয়ে নিজ স্পন্সর কিংবা অন্য সৌদি নাগরিকের নামে ব্যবসা পরিচালনা করে থাকেন যা সৌদি আরবে সম্পূর্ণ নিষিদ্ধ। নিয়ম অনুযায়ী প্রবাসী কর্মীরা তাদের স্পন্সরের নিকট অবস্থান করে ইকামায় উল্লিখিত পেশা অনুযায়ী স্পন্সরের নির্ধারিত কাজ করবেন এবং কাজের বিনিময়ে বেতন গ্রহণ করবেন।

০২। বাংলাদেশী প্রবাসীদের মধ্যে যারা এরূপ ব্যবসা করে থাকেন তাদের বেশিরভাগই বিভিন্ন মুদী দোকান, ডিপার্টমেন্টাল স্টোর,সবজির দোকান, হার্ডওয়্যার দোকান, ছোট ছোট রেস্টুরেন্ট, সেলুন, হোটেল, স্ক্র্যাপ মালামাল বিক্রয়, কন্ট্রাক্টিং বিজনেস এর সাথে জড়িত। সৌদি আরবের রিয়াদ, জেদ্দা, মক্কা, মদীনা, দাম্মামসহ বিশাল এ দেশে ছড়িয়ে ছিটিয়ে থাকা ছোট বড় প্রায় শতাধিক শহরে বাংলাদেশীরা এসব ব্যবসার সাথে জড়িত আছেন, যাদের সংখ্যা কয়েক সহস্রাধিক মর্মে ধারনা করা হয়।

০৩। বর্তমানে সৌদি সরকার প্রাইভেট সেক্টরের উচ্চ ও মধ্যম মানের পেশাসমূহ সৌদিকরণের উপর জোর দিচ্ছে। পাশাপাশি যেসমস্ত কর্মকাণ্ড/ পেশা শুধু সৌদি নাগরিকদের জন্য পরিচালনার অনুমতি রয়েছে তা শুধু সৌদি নাগরিকদেরই করার উপর জোর দিচ্ছে। এরই অংশ হিসেবে সম্প্রতি সৌদি সরকার এ জাতীয় কাভার আপ বিজনেস সংক্রান্ত তথ্য প্রদানের সর্বশেষ সময় ২৩ আগস্ট ২০২১ পর্যন্ত ঘোষনা করেছে। এই সময়ের মধ্যে যারা সৌদি সরকারের নির্ধারিত ওয়েবসাইটের (www.mc.gov.sa) মাধ্যমে আবেদন করবে তারা এন্টি কন্সিলমেন্ট আইন (Anti- Concealment law) অনুযায়ী কোনরূপ সাজা এবং জরিমানা ছাড়াই চাইলে সৌদি ত্যাগ করতে পারবেন অথবা বিনিয়োগকারী হিসেবে অংশীদারীর ভিত্তিতে সৌদি সরকারের নির্ধারিত ফি দিয়ে পূর্বের ব্যবসা অব্যাহত রাখতে পারবেন। নির্ধারিত সময়ে আবেদন না করলে সৌদি কর্তৃপক্ষ জড়িত ব্যক্তিকে এন্টি কন্সিলমেন্ট আইন অনুযায়ী জেল-জরিমানাসহ ডিপোর্ট করবে। ঘোষণা অনুযায়ী ২৩/০৮/২০২১ তারিখের মধ্যে নিবন্ধন প্রক্রিয়া সম্পন্ন করতে ব্যর্থ হলে সর্বোচ্চ পাঁচ মিলিয়ন রিয়াল জরিমানা এবং/ অথবা; পাঁচ বছরের কারাদন্ড এবং/ অথবা; সমুদয় ব্যবসা ও সম্পদ বাজেয়াপ্তসহ বিদেশী কর্মীকে ডিপোর্ট করা হবে। এ বিষয়ে ইতোমধ্যে দূতাবাসের তরফ হতে বিজ্ঞপ্তি দিয়ে সৌদি সরকার কর্তৃক ঘোষিত এই সুযোগ গ্রহণের জন্য আহ্বান জানানো হয়েছে এবং বিভিন্ন কমিউনিটি সভায় প্রবাসীদের অবহিত করা হচ্ছে। মান্যবর রাষ্ট্রদূতের নির্দেশক্রমে ইতোমধ্যে দূতাবাসের ইকোনমিক উইং হতে এবিষয়ে অবহিতকরণ সভা ও Wabinar এর আয়োজন করা হয়েছে। এছাড়া বিভিন্ন কনস্যুলার ট্যুরে রিয়াদের বাহিরের দূরবর্তী শহরগুলোতে প্রবাসী বাংলাদেশীদেরকে এ বিষয়ে অবহিত করা হচ্ছে।

০৪। ইহা মান্যবর রাষ্ট্রদূতের অনুমোদনক্রমে মহোদয়ের সদয় অবগতি ও প্রয়োজনীয় কার্যার্থে প্রেরণ করা হলো।

সংযুক্তিঃ বর্ণনামতে।

১৪/৭/২০২১

(মুহাম্মদ আসাদুজ্জামান)
কাউন্সেলর (স্থানীয়)
ইমেইলঃ asad_ac2005@yahoo.com

সচিব
প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়
প্রবাসী কল্যাণ ভবন, ইস্কাটন গার্ডেন, রমনা, ঢাকা।

অনুলিপি জ্ঞাতার্থে ও কার্যার্থেঃ

১। মহাপরিচালক, ওয়েজ আর্নার্স কল্যাণ বোর্ড,ঢাকা।
২। মহাপরিচালক, জনশক্তি কর্মসংস্থান ও প্রশিক্ষণ ব্যুরো,ঢাকা।
৩। যুগ্নসচিব, (মিশন ও কল্যাণ), প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়, ঢাকা।
৪। মহাপরিচালক (পশ্চিম এশিয়া) পররাষ্ট্র মন্ত্রণালয়, সেগুনবাগিচা, ঢাকা।
৫। মাননীয় মন্ত্রীর একান্ত সচিব. প্রবাসী কল্যাণ ও বৈদেশিক কর্মসংস্থান মন্ত্রণালয়. ঢাকা।